

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

13 JUILLET 1971.

PROJET DE LOI

sur le financement et le contrôle
des institutions universitaires.

1. -- AMENDEMENT
PRESENTE PAR LE GOUVERNEMENT.

Art., 45.

Au § 3, deuxième alinéa, neuvième ligne, après les mots
« par délégation du conseil »

insérer la phrase suivante :

« Dans les universités de l'Etat le commissaire du Gouvernement a une compétence générale et assiste donc à toutes les réunions ».

Le Ministre de l'Education nationale,

Le Ministre de l'Education nationale,

P. VERMEYLEN.

A. DUBOIS.

IL -- AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR MEVR. GROESSER-SCHROYENS.

Art. 31,

In § 2, het onder de rubriek A voorkomende n° 4: ver-
plaatsen « in fine » van rubriek B.

Voir:

1043 (1970-1971);

- N° 1: Projet de loi.
- N° 2: Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

13 JULI 1971.

WETSONTWERP

op de Financiering en de controle
van de universitaire instellingen.

1. - AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Art., 45.

In § 3, tweede lid, op de negende regel, na de woorden
« bij delegatie van de raad »

de volgende zin invoegen :

« In de rijksuniversiteiten heeft de regeringscommissaris een algemene bevoegdheid en ioont dus alle vergaderingen bij ».

De Minister van Nationale Opvoeding,

De Minister van Nationale Opvoeding,

II. - AMENDEMENT
PRESENTE PAR Mm' GROESSER-SCHROYENS.

Art. 31,

Au § 2, transférer le 4°, figurant sous la rubrique A,
« in fine » de la rubrique B.

Z«.

1043 (1970-1971);

- N° 1: Wetsontwerp.
- N° 2: Amendementen.

VERANTWOORDING.

1. De nood aan en de aard van het wetenschappelijk onderzoek in de economische wetenschappen (d.w.z. richting « economische wetenschappen », « toegepaste economische wetenschappen » en « handelsingenieur ») zijn momenteel van dezelfde orde als in de exacte wetenschappen (groep B).

2. Het feit dat de economische wetenschappen steeds meer in de richting van de exacte wetenschappen evolueren (cf. econometrie, planningstechnieken, informatietechnologie, wiskundige economie, economische statistiek, enz.) heeft voor gevolg dat de begeleiding intenser dient te geschieden dan in andere studierichtingen van groep A.

3. In het bijzonder voor kleine universitaire instellingen, waar geen overheveling binnen grote studierichtingen mogelijk is (bv. in het RUCA zijn er toegepaste economische wetenschappen zonder andere disciplines uit groep A), heeft het niet in acht nemen van de hierboven aangehaalde argumentatie sterk nefaste gevolgen.

JUSTIFICATION.

1. Les besoins en recherche scientifique dans le domaine des sciences économiques (orientation « sciences économiques », « sciences économiques appliquées » et « ingénieur commercial ») sont actuellement du même ordre que dans les sciences exactes (groupe B).

2. Le fait que les sciences économiques évoluent de plus en plus dans le sens des sciences exactes (cf. l'économétrie, les techniques de planification, la technologie de l'informatique, l'économie mathématique, la statistique économique, etc.) a pour conséquence que l'encadrement doit être plus intense encore que dans les autres orientations d'études du groupe A.

3. Ne pas prendre en considération l'argumentation précitée comporte des effets extrêmement néfastes, particulièrement pour les petites institutions universitaires, au sein desquelles n'existe aucune possibilité de transfert interne entre les grandes orientations d'études. Dans le cadre du RUCA, par exemple, il existe une orientation « sciences économiques appliquées » sans autres disciplines du groupe A.

M. GROESSER-SCHROYENS.

J. LAUWEREINS.

E. LACROIX.

A. DE KEULENEIR.

III. - AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER VAN GEYT.

Art. 27.

In § 1, tweede lid, op de derde en de vierde regel, de woorden

« academiejaar dat het begrotingsjaar voorafgaat »

vervangen door de woorden

« academiejaar dat gedurende het begrotingsjaar eindigt ».

VERANTWOORDING.

Daar de financiering van de werkingsuitgaven van de universitaire instellingen steunt op het aantal ingeschreven studenten, dient rekening te worden gehouden met de meest recente cijfers. Een academiejaar bestrijkt immers een vierde van een kalenderjaar en drie vierde van het volgende kalenderjaar. Als rekening wordt gehouden met het aantal ingeschrevenen in het academiejaar dat eindigt tijdens het begrotingsjaar, zal de realiteit dichter benaderd worden dan indien zulks gebeurt tijdens het academiejaar dat het begrotingsjaar voorafgaat.

Art. 29.

1. - Het 10 vervangen door wat volgt:

« 10 met eeri studiebegeleidingsnotrn van 1/12 in de studierichtingen van groep A, van 1/7 in de studierichtingen van groep B, van 1/5 in de studierichtingen van de groepen C en D en van 1/4 in de studierichtingen van groep E ».

VERANTWOORDING.

De aldus vastgestelde normen zijn de gunstigste die door de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid worden voorgesteld, rekening houdend met de huidige toestand in de universiteiten. De studiebegeleiding moet absoluut worden verbeterd in de universiteiten die nog beneden die normen zijn gebleven, terwijl de toestand behouden moet blijven waar die begeleiding behoorlijk is.

III. - AMENDEMENTS

PRESENTES PAR M. VAN GEYT.

Art. 27,

Au § 1, deuxième alinéa, troisième et quatrième lignes, remplacer les mots

« année académique précédant l'exercice budgétaire »

par les mots

« année académique qui s'achève au cours de l'exercice budgétaire. »

JUSTIFICATION.

Le financement des dépenses de fonctionnement des institutions universitaires étant basé sur le nombre d'étudiants inscrits, il y a lieu de tenir compte du chiffre le plus récent possible. En effet, une année académique se répartit pour un quart sur une année civile et pour les trois quarts restants sur l'année civile suivante. Le fait de tenir compte du nombre d'inscrits de l'année académique qui s'achève au cours de l'exercice budgétaire permettra de serrer la réalité de plus près que si ceci se passe pendant l'année académique précédant l'exercice budgétaire.

Art. 29.

1. -, Remplacer le 1° par ce qui suit:

« 1° d'un taux d'encadrement de 1/12 dans l'orientation d'études du groupe A, de 1/7 dans l'orientation d'études du groupe B, de 1/5 dans l'orientation d'études des groupes C et D et de 1/4 dans l'orientation d'études du groupe E; »

JUSTIFICATION.

Les taux ainsi fixés sont les plus favorables proposés par le C.N.P.S. compte tenu de la situation actuelle dans les universités. Il est absolument nécessaire de réaliser une amélioration de l'encadrement dans celles des universités qui n'ont pas encore pu atteindre ces chiffres, tout en maintenant la situation de celles dont l'encadrement est convenable.

Daaraan zij nog toegevoegd dat het opnemen van die normen in de wet tot gevolg heeft dat zij gedurende een vrij lange tijd niet meer zullen kunnen gewijzigd worden. Dat is een reden te meer om cijfers vast te leggen die verbeteringen mogelijk maken wanneer deze op pedagogisch gebied noodzakelijk worden geacht.

2. - « In fine » van dit artikel de woorden

« en van de andere werkingskosten »

vervangen door de woorden

« van de gewone ioeringskosten en van de door het onderzoek oeroorzaakte ioeringskosten, De doot: het onder" zoek oeroorzaakte werkingskosten mogen niet mindet dan 15 % bedragen (Jan' de voor elke betrokken uniuersiire instelling uitgetrokken toelege ».

VERANTWOORDING.

De door het onderzoek veroorzaakte werkingskosten mogen niet worden verward met de andere werkingskosten : zij hangen niet af van het aantal studenten. Doch de universitaire instellingen moeten in de mogelijkheid worden gesteld om tegelijkertijd hun pedagogische activiteiten en hun onderzoekswerk voort te zetten. De norm die voor dit laatste wordt vastgesteld, moet rekening houden met de tegemoetkoming voor elke instelling.

Art. 30.

1. - « In fine » van § 1 de woorden

« op 1 februari van het voorgaande jaar »

vervangen door de woorden

« op 15 november van het voorgaande jaar »

VERANTWOORDING.

Het gaat hier om een aanpassing van de tekst als gevolg van de wijziging die in artikel 27, § 1, is aangebracht.

2. - « In fine » van § 3 de woorden

« en de andere werkingsuitgaven »,

vervangen door de woorden

« en de gewone werkingsuitgaven ».

VERANTWOORDING.

Beoogd wordt de tekst in overeenstemming te brengen met de wijziging die in fine van artikel 29 is aangebracht.

Art. 34.

Dit artikel aanvullen met een vierde lid, luidend als volgt :

« Het oerschot van de ontonrusten op de uitgaven, (Jee-hoogd met de door de Koning in alinea 2 van dit artikel bepaalde aftrek, wordt bij de werkingstoelage gevoegd. »

VERANTWOORDING.

Terwijl de netto-inkomsten van het patrimonium van de universitaire instellingen terecht van hun werkingstoelage moeten worden afgetrokken, moet het eventuele deficit van dat patrimonium daarentegen bij die toelage worden gevoegd.

Volgens de memorie van toelichting van het onderhavige wetsontwerp worden de uitgaven van het patrimonium immers gevormd door onontbeerlijke posten als de terugbetaling van leningen, de betaling van interesten, wekelijks betaalde patronale bijdragen, ..

Het is bijgevolg noodzakelijk de belanghebbende instellingen in staat te stellen aan die uitgaven het hoofd te bieden.

Il y a lieu d'ajouter que le fait d'inscrire ces taux dans la loi enlève la possibilité d'y apporter des améliorations durant un temps assez long. C'est une raison de plus de prévoir des chiffres qui permettent d'apporter les améliorations que seraient jugées nécessaires sur le plan pédagogique.

2. -, « In fine » de cet article remplacer les mots

« et des autres frais de fonctionnement »

par les mots

« des frais de fonctionnement ordinaires et des frais de fonctionnement occasionnés par la recherche. Les frais de fonctionnement occasionnés par la recherche ne peuvent être inférieurs à 15 % de l'allocation prévue pour chaque institution universitaire concernée ».

JUSTIFICATION.

Les frais de fonctionnement occasionnés par la recherche ne peuvent pas être confondus avec les autres frais de fonctionnement: ils ne sont pas fonction du nombre d'étudiants. Toutefois, il est indispensable de permettre aux institutions universitaires de poursuivre simultanément des activités pédagogiques et de recherche. Le taux affecté à ces dernières doit donc être fixé en pourcentage de l'allocation prévue pour chaque institution.

Art. 30.

1. - « In fine » du § 1^{er}, remplacer les mots

« au 1^{er} février de l'année précédente »

par les mots

« le 15 novembre de l'année précédente ».

JUSTIFICATION.

Il s'agit d'une mise en concordance du texte en fonction de la modification apportée à l'article 27, § 1^{er}.

2. - « In fine » du § 3, remplacer les mots

« et les autres dépenses de fonctionnement »

par les mots

« et les dépenses de fonctionnement ordinaires ».

JUSTIFICATION.

Il s'agit d'une mise en concordance du texte en fonction de la modification apportée in fine de l'article 29.

Art. 34.

Compléter cet article par un quatrième alinéa libellé comme suit;

« L'excédent des dépenses sur les recettes, auquel s'ajoutent les abattements fixés par le Roi prévus au 2^e alinéa du présent article, est ajouté à l'allocation de fonctionnement. »

JUSTIFICATION.

Si le revenu net du patrimoine des institutions universitaires doit à juste titre être déduit de leur allocation de fonctionnement, il faut, a contrario, ajouter à cette allocation le déficit éventuel de ce patrimoine.

En effet, selon l'exposé des motifs du présent projet de loi, les dépenses du patrimoine se composent de postes indispensables tels que le remboursement d'emprunts, le paiement d'intérêts, les contributions patronales effectivement payées, ..

Il est donc nécessaire de permettre aux institutions concernées de faire face à ces dépenses.

Art. 41.

« In Hne » van dit artikel toevoegen wat volgt:

« met inbegrip van alle aan het steiut van het Rijks- personeel verbonden ioatborqen ioelke het personeel van de Rijksunir.>crsiteiten geniet ».

VERANTWOORDING.

Er komt steeds meer over eenstemmigheid in het organieke statuut van de universitaire instellingen. Het personeel van die instellingen moet bijgevolg een onder alle oogpunten gelijkwaardig statuut verkrijgen.

Art. 47.

Een tweede lid toevoegen, luidend als volgt:

« Bij een in Ministerreeds oerleqd besluit bepeelt de Koning hei statuut van de ootsers die in universitaire instellingen werkzaam zijn en niet reclistreeks op de begroting Ewan zijn aenqerekend. Dit steiut zel gelijk zijn aan dat van het ondercoizend en ioetenschleppelijk personeel van deze instellingen. »

VERANTWOORDING.

Het ontbreken van een statuut voor de vorsers veroorzaakt ernstige moeilijkheden op het sociale vlak. Geregeld worden vorsers uitsluitend wegens een gebrek (aan financiële middelen en niet om redenen van wetenschappelijke aard opgezeqd, zoals nog onlangs in de U.L.B. is gebeurd, waar meer dan 60 vorsers Zijn opgezeqd. Het is onontbeerlijk aan elke erkende verser een normale loopbaan te waarborgen.

Art. 53bis {nieuw},

Een artikel 53bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

« Indien universitaire instellingen afwijken van de normale gegevens die zijn vastgelegd voort: de berekening van de toelage en de begroting uieerouet zij dienen te beschikken om hun gewone ioerking zoioel als hun wenlcin'g op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek te oerzekeren, wordt hun toelege berekend volgens hun eigen normen, op ooruieerde dat zij de nodige meetregelen treffen om na vijf [eer tot een normalisering van hun situetie te komen. »

VERANTWOORDING.

Het is onontbeerlijk te voorzien in een overgangsbepaling om de universitaire instellingen toe te staan zich aan te passen aan de bij de wet vastgestelde normen,

Art. 41.

« In fine » de cet article ajouter ce qui suit:

« y compris toutes les garanties liées au steiut d'agent de l'Etat dont jouit le personnel des universités de l'Etat ».

JUSTIFICATION.

Le statut organique des institutions universitaires se rapproche de plus en plus. Le personnel de ces institutions doit donc obtenir à tout point de vue un statut équivalent.

Art. 47.

Ajouter un deuxième alinéa libellé comme suit:

« Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres le statut des chercheurs qui travaillent au sein des institutions universitaires et qui n'émargent pas directement au budget de celles-ci. Ce statut sera équivalent à celui du personnel enseignant et scientifique de ces institutions. »

JUSTIFICATION.

L'absence d'un statut du chercheur provoque de sérieuses difficultés sur le plan social. Régulièrement, des chercheurs se voient notifier des préavis sur la seule base d'un manque de ressources et pas en fonction de critères scientifiques, comme cela vient encore d'être le cas à l'U.L.B. où plus de 60 chercheurs ont reçu leur préavis. Il est donc indispensable d'assurer une carrière normale à tout chercheur confirmé.

Art. 53bis (nouveau).

Insérer un article 53bis (nouveau) libellé comme suit:

« Si des institutions universitaires s'écarterent des données numériques prévues pour: le calcul de l'allocation, le budget qui leur est normalement nécessaire afin d'assurer tant le fonctionnement ordinaire que le fonctionnement lié à la recherche, leur allocation est calculée en fonction de leurs normes propres, à condition qu'elles prennent les mesures nécessaires pour que, au bout de cinq ans, leur situation soit normalisée. »

JUSTIFICATION.

Il est indispensable de prévoir une période transitoire pour permettre aux institutions universitaires de s'adapter aux normes fixées par la Loi.

L. VAN GEYT.

IV. - AMENDEMENTS
PRESENTES PAR MM. SIMONET ET DELFÜRGE.

Art. 28,

1. - Au groupe B, «in fine» du premier alinéa, supprimer les mots « sciences polytechniques ».
2. - Au groupe E, modifier le premier alinéa comme suit:
« Les grades et doctorats en sciences polytechniques et en sciences agronomiques »,

JUSTIFICATION.

Dans toutes les universités, il existe une différence importante entre les diverses orientations d'études, chacune d'elle étant caractérisée par un système d'enseignement et par un encadrement particulier.

Le projet de loi assimile les sciences polytechniques aux disciplines enseignées dans les facultés des sciences.

Où, il apparaît que la formation des ingénieurs et plus particulièrement le nombre de travaux pratiques que les étudiants ingénieurs doivent suivre, exige un nombre de professeurs et d'assistants de loin supérieur à celui nécessaire dans les disciplinés des facultés des sciences.

Ainsi, la Faculté des Sciences appliquées (École polytechnique) de l'Université libre de Bruxelles connaît un taux d'encadrement de 1 encadrant pour 3,5 étudiants, contre un encadrant pour 9 étudiants prévu par le projet de loi.

Nous proposons dès lors de regrouper dans une seule et même orientation d'études, à savoir le groupe E, où le taux d'encadrement prévu par le projet de loi est de 1/4, l'ensemble des programmes d'études des grades et des doctorats en sciences polytechniques et en sciences agronomiques.

Ces deux orientations d'études ont des structures d'enseignement qui justifient un encadrement identique.

H. SIMONET.
P. DELFORGE,

Art. 34.

Ajouter un alinéa 4 libellé comme suit:

« Lorsque les dépenses excèdent les recettes, la différence est ajoutée à l'allocation de fonctionnement, »

JUSTIFICATION.

Il est normal de prévoir, vu l'importance des charges que doivent supporter les institutions universitaires à partir des revenus de leur patrimoine, que ceux-ci soient largement inférieurs aux charges réelles supportées.

Les institutions universitaires libres en particulier doivent, en effet, supporter la charge de remboursement et d'intérêt des emprunts contractés, dans le cadre de la loi, pour construire les installations, immobilières indispensables, à leurs unités de recherche et d'enseignement.

Elles supportent également les contributions patronales de sécurité sociale pour l'importante partie de leur personnel qui n'est pas soumise à un statut public.

Art. 40.

Entre le deuxième et le troisième alinéa insérer un nouvel alinéa libellé comme suit:

« Lorsque ce cadre tel qu'il existe au 1^{er} juillet 1971 est supérieur au cadre découlant de l'application de la présente loi, il est maintenu dans ses limites actuelles jusqu'à ce que l'application de la loi donne droit à un cadre supérieur. »

IV. - AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR DE HEREN SIMONET EN DELPORGE.

Art. 28.

1. - In groep B, « in fine » van het eerste lid, de woorden « polytechnische wetenschappen » weglaten.
2. - In groep E het eerste lid wijzigen als volgt:

« De graden en doctoraten in de polytechnische wetenschappen en de landbouwwetenschappen. »

VERANTWOORDING.

In al de universiteiten bestaat er een groot verschil tussen de verschillende studierichtingen, die elk door een eigen onderwijsstelsel en een aangepaste studiebegeleiding worden gekenmerkt.

Het wetsontwerp rangschikt de polytechnische wetenschappen onder de disciplines die in de faculteit der wetenschappen worden onderwezen.

Het blijkt echter dat de vorming van de ingenieurs, en meer in het bijzonder het aantal praktische colleges die de toekomstige ingenieurs moeten lopen, een aantal professoren en assistenten vergt dat veel hoger ligt dan voor de disciplines in de faculteiten der wetenschappen.

Zo heeft de Faculteit der toegepaste wetenschappen (Polytechnische School van de Vrije Universiteit te Brussel een studiebegeleidingsnorm van 1 begeleider per 3,5 studenten tegen 1 begeleider voor 9 studenten zoals in het wetsontwerp wordt bepaald.

Daarom stellen wij voor in één en dezelfde studierichting, n.l. groep E, met een door het wetsontwerp vastgelegde studiebegeleidingsnorm van 1/4, de studieprogramma's samen te brengen van de graden en doctoraten in de polytechnische wetenschappen en in de landbouwwetenschappen.

Die twee studierichtingen hebben onderwijsstructuren die een identieke studiebegeleiding rechtvaardigen.

Art. 34.

Een lid 4: toevoegen, luidend als volgt:

« Indien de uitgaven de ontvangsten oortoeëffen, ioordt het oerschil bij de ioerkingstoeleqen qeoeoeq. »

VERANTWOORDING.

Gezien de omvang van de lasten die de universitaire instellingen moeten dragen en die uit de inkomsten van hun patrimonium worden betaald, is het normaal aan te nemen dat deze ontvangsten aanzienlijk lager liggen dan de werkelijk gedragen lasten.

Met name de vrije universitaire instellingen moeten de last dragen van de terugbetaling en de interest van de leningen, die zij in het kader van de wet hebben aangegaan om de gebouwen op te richten die voor hun onderzoek en onderwijs onontbeerlijk zijn.

Zij betalen eveneens de patronale bijdragen voor de sociale zekerheid van het aanzienlijke deel van hun personeel dat niet aan een openbaar statuut is onderworpen.

Art. 40.

Tussen het tweede en het derde lid een nieuw lid invoegen, luidend als volgt:

« Indien deze personeelsioormetie, zoals ze op 1 juli 1971 bestee, mimer is dan de uit de toepessing van deze toet oortuloeiende [ormeie, toorden de huidige grenzen errJan behouden tot de toepassing van de wet recht geeft op een tuunete perscveelsioormetie, »

JUSTIFICATION.

L'article 35 accorde à certaines institutions des allocations de fonctionnement maintenues au niveau antérieur si celui-ci est plus favorable.

Dans ces conditions, il est normal d'étendre cet avantage aux éléments constitutifs des frais de fonctionnement et qui représentent des droits acquis du personnel.

Art. 54.

1. - Modifier le 2^o comme suit:

« 2^o articles 10, premier, deuxième, troisième et cinquième alinéas, 11, 43, 44, 47, 49, 50, 51 et 52, 3^o, qui entrent en vigueur le 1^{er} janvier de l'année qui suit la publication de la loi au Moniteur belge. »

2. - Ajouter un 5^o libellé comme suit:

« 5^o article 40; quatrième alinéa, qui entre en vigueur à l'expiration de la cinquième année qui suit la publication de la loi au Moniteur belge. »

JUSTIFICATION.

Il importe en effet d'instituer une mesure transitoire séparée pour le quatrième alinéa de l'article 40, qui fait l'objet d'un amendement particulier.

Il est indispensable pour les institutions universitaires libres de réaliser la mesure envisagée de façon progressive pour que l'alignement des barèmes ne devienne total qu'après une période de temps suffisante, cinq ans en l'espèce.

Art. 55 (nouveau).

Ajouter un article 55 (nouveau) libellé comme suit:

« Par ~~la~~ ^{le} ~~royal~~ ^{royal} délibéré en Conseil des Ministres, certaines dispositions transitoires peuvent être admises pour adapter la situation des universités au nouveau régime, »

VERANTWOORDING.

Artikel 35 kent aan bepaalde instellingen werkingstoelagen toe, die op het vroegere peil gehouden worden indien dit voordeliger is,

Derhalve is het maar normaal dat dit voordeel wordt uitgebreid tot de samenstellende bestanddelen van de werkingstoelagen, die de verkregen rechten van het personeel uitmaken,

Art. 54.

1. - Het 2^o wijzigen als volgt:

« 2^o de artikelen 10, eerste, tweede, derde en vierde lid, 41, 43, 44, 17, 49, 50, 51 en 52, 3^o, die in werking treden op 1 januari van het jaar dat volgt op de bekendmaking van de wet in het Belgisch Staatsblad. »

2. - Een 5^o toevoegen, luidend als volgt:

« 5^o artikel 40, vierde lid, dat in werking treedt aan het einde van het vijfde jaar dat volgt op de bekendmaking van de wet in het Belgisch Staatsblad. »

VERANTWOORDING.

Elk moet Immers een afzonderlijke overgangsbepaling worden ingevoerd voor het vierde lid van artikel 40, dat het voorwerp van een bijzonder amendement is.

Voor de vrije universitaire instellingen is het onontbeerlijk dat de overwogen maatregel geleidelijk wordt uitgevoerd, zodat de weddeschalen eerst na een voldoende termijn - in dit geval vijf jaar - volledig aangepast zullen zijn.

Art. 55 (nieuw),

Een artikel 55 (nieuw) toevoegen, luidend als volgt:

« Bij een in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit kunnen sommige overgangsbepalingen aangenomen worden om de toestand van de universiteiten aan de nieuwe regeling aan te passen, »

H. SIMONET.

P. DELFORGE.

E. LACROIX.

V. --- AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER LAUWEREINS.

Art. 45

1. - In § 1, (« in fine » van het laatste lid, de woorden

« hun statuut wordt door de Koning vastgesteld; dit statuut waarborgt hen een administratieve en geldelijke toestand gelijkwaardig aan deze van directeur-generaal bij het hoofdbestuur »

vervangen door de woorden

« de requiringscommissarissen ontvingen de toelage van gewoon hooftceet »,

2. - In § 3, eerste lid, voorlaatste regel, tussen de woorden

« deze wetten »

en de woorden

« of die de Financien »

de woorden invoegen

« of met het algemeen belang ».

3. - In dezelfde § 3, tweede lid, tweede en derde regel, de woorden «voor de punten die in zijn bevoegdheid vallen » weglaten,

4. - In dezelfde § 3, tweede lid, vierde en vijfde regel, de woorden «en waarvoor hij bevoegd is»-weglaten.

5. - In dezelfde § 3, tweede lid, elfde en twaalfde regel, de woorden «voor de kwesties die tot zijn bevoegdheid behoren» weglaten.

6. - In dezelfde § 3, tweede lid, veertiende regel, de woorden «voor deze kwesties » weglaten,

7. - In dezelfde § 3, «in fine» van het tweede lid, de woorden « over de kwesties die zijn bevoegdheid betreffen » weglaten,

8. - In het laatste lid, het cijfer

« 150 000 »

vervangen door het cijfer

« 50000 »,

V. - AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. LAUWEREINS.

Art. 45.

1. - Au § 1^{er}, « in fine » du dernier alinéa, remplacer les mots

« leur statut est fixé par le Roi; ce statut leur assure une situation administrative et pécuniaire, équivalente à celle de directeur général de l'administration centrale »

par les mots

« les commissaires du Gouvernement perçoivent le traitement de professeur ordinaire ».

2. - Au § 3, premier alinéa, avant-dernière ligne, entre les mots

« ces lois »

et les mots

« ou qui »,

insérer les mots

« ou à l'intérêt général »,

3. - Au même § 3, deuxième alinéa, deuxième et troisième lignes, supprimer les mots «pour les points qui ressortissent à sa compétence ».

4. - Au même § 3, deuxième alinéa, quatrième ligne, supprimer les mots «et qui concernent sa compétence ».

5. - Au même § 3, deuxième alinéa, onzième et douzième lignes, supprimer les mots «sur les questions qui concernent sa compétence ».

6. - Au même § 3, deuxième alinéa, treizième ligne, supprimer les mots «pour ces questions ».

7. - Au même § 3, « in fine » du deuxième alinéa, supprimer les mots « sur les questions qui concernent sa compétence ».

8. - Au dernier alinéa, remplacer le chiffre

«150000»

par le chiffre

« 50000 »,

J. LAUWEREINS.